



IMGC תאריך האספה של המכביה ה-11  
תכנית ודוקה הספירה

	מס. תיק:	8-0101
	מיקום פיזי: ארכיון, מכל:	0235
	שם התיק:	הועד המארגן של המכביה IMGC
	שם החטיבה:	ה-11
	פרסומי מכבי:	01/07/1981
	מתאריך:	01/07/1981
	עד תאריך:	01/07/1981
	מס. פריט:	101
	במחשב:	



the international  
maccabiah games committee

the organising committee of the

**11** **מבוא** **המכביה**  
**המכביה ה**  
**ישראל תשמ"א ד"ד תמוז ופ"ו 1981 6-16 JULY**

sports programme rules and regulations

The International Maccabiah Games Committee

הוועדה הבינלאומית למען המכביה

Comité Internacional para las Macabiadas

The Organising Committee

הוועד המארגן

Comité Organizador

11TH MACCABIAH GAMES

המכביה ה- 11

11ma. MACABIADA

Israel, July 6 - 16, 1981

ישראל, תשמ"א די' - י"ד תמוז

Israel, del 6-16 de Julio, 1981

Sports Programme - Rules & Regulations

תוכנית וחוקה הספורט

Programa y Reglamentación Deportivas

---

הכנית וחוקת הספורט - המכביה ה-11. העורך האחראי: אריה רוזנצוויג. העורך: מרדכי רוזנבלום. ביצוע: רמזור - אורי שלוני בע"מ.

Greetings from Dr. Israel Peled,  
Chairman, International Maccabiah Games Committee (I.M.G.C.).

The world of sport is to-day beset by political rivalries and conflicts threatening the very existence of some of the ideals we hold dear.

The Maccabiah is a cherished symbol of the unity of the Jewish People, of the ideals of friendship through fair competition of strength and skill and of defence of our cultural heritage.

In these hard times the Maccabiah is to serve us all as a rallying point, to work together for the benefit of youth, international sport and a proud, united Jewish People, overcoming the many obstacles and problems facing us.

This booklet is intended mainly for the organisers the world over, numbering many hundreds, whose hard work, devotion and enthusiasm is so greatly appreciated.

My best wishes to you all and may your work bring success and a great 11th Maccabiah Games.

Hazak Ve'amatz.

Saludo del Dr. Israel Peled  
Chairman del Comitè Internacional de los Juegos Macabeos (I.M.G.C.)

El mundo del deporte se encuentra actualmente sitiado por rivalidades y conflictos políticos que hacen peligrar la existencia misma de varios de los ideales que tan queridos nos son.

La Macabiada en sí es el símbolo de la unidad del Pueblo Judío, símbolo de ideales de fraternidad y honestidad en el juego, símbolo de la competencia y destreza y de la defensa de nuestra herencia cultural.

En estos días tan difíciles debemos usar la Macabiada como meta de unificación, que nos aliente a trabajar unidos para beneficio de la juventud, el deporte internacional y un pueblo Judío unido y orgulloso, que puede sobrellevar todos los problemas y obstáculos que se nos presentan.

Este folleto se edita especialmente para los organizadores del mundo entero, que son varios centenares, y que trabajan con ahínco, devoción y entusiasmo y que son profundamente apreciados.

Les envío mis mejores augurios, esperando que vuestra labor nos traiga el éxito y una brillante 11ma. Macabiada.

Dr. Y. Peled



ד"ר ישראל פלד

יו"ר הועדה הבינלאומית

למשחקי המכביה

עולם הספורט נתון עתה בצבת התנצחויות ומאבקים פוליטיים, המסכנים את עצם קיומם של כמה מהאידיאלים היקרים לנו. המכביה עצמה היא סמל לאחדות העם היהודי, סמל לרעיונות האחווה והמשחק ההוגן, סמל התחרות של יכולת וכשרון והגנה על מורשתנו התרבותית.

בימים קשים כאלה חייבת המכביה לשמש לנו כגורם המלכד, הקורא לנו לפעול יחדיו למען הנוער, הספורט הבינלאומי, ולמען עם יהודי גאה ומאוחד - וזאת חרף מכשולים ובעיות העומדים בפנינו.

חברת זו אמורה לשמש בעיקר את מארגני המכביה ברחבי העולם, שטספרם נאמד בכמה מאות, אשר עבודתם הקשה והמאומצת, דבקותם והתלהבותם לרעיון זוכה להערכה כה רבה.

אני שולח לכם בזה את מיטב האיחולים תוך תקווה כי עבודתכם תסייע לביצוע מוצלח ומושלם של המכביה ה-11.

חזק ואמץ.

Foreword by Michael Kevchazi,  
Chairman, Organising Committee of the 11th Maccabiah Games.

As we embark on the preparations for the 11th Maccabiah Games, one is bound to have mixed feelings. On the one hand, all of us involved are mindful of the great honour bestowed on us in having the organisation of the Maccabiah Games entrusted to us. On the other hand, there is concern and worry about the uncertainties facing us. We are facing both political uncertainties and an increasingly unfavourable economic climate the world over, but especially in Israel. It is beginning to be very difficult to obtain firm commitments or to make definite plans.

Nevertheless, when we look back to the early days it is obvious that the problems our predecessors, the organisers of the first or the third Maccabiah must have faced were infinitely greater and they overcame them. This knowledge and the conviction that the Maccabiah fills a vital need in the life of sport and world Jewry motivates the devoted group of organisers preparing the Games.

One of the outstanding features of the Maccabiah is that the vast bulk of workers are volunteers sacrificing all their spare time and more to bring success to the Games.

Mindful of the problems facing us we started the organising work much earlier than for previous Maccabiah Games and the results to date are encouraging. Preliminary indications show a prospective entry of 3,000 sportsmen in about 30 branches, representing over 30 countries. If this will be realised, the 11th Maccabiah Games will be a record one.

We look forward to continued co-operation from the International Federations of Sport, the Organising Committees of the various Israeli Government Authorities and our hundreds of volunteer helpers, so that together we can ensure a great and successful Maccabiah.

Michael Kevchazi



דברי פתיחה - מיכאל קוֹוֶזָ'זי  
יו"ר הוועד המארגן של המכביה ה-11

עם הסמנו בהכנסו למכביה ה-11 מעוררים בנו רגשות מעורבים. אלא שנוטים חלק מעיל בעבודה, יש הרגש פסיק על הכבוד שכל בחלקם להיות שותפים בארגון המכביה. מאידך, מקננת לבנם דאגה - המסע עלינו לקבל החלטות והמחייבויות על אי הוודאות הצפויה עקב אי בהירות פוליטית וכלכלית, בעולם ככלל ובישראל בפרט.

עם זאת בהשיקנו חר גאווה ותודה אל דור המייסדים, אלה שארגנו את שלושת המכביות הראשונות, נוה כי עליהם היה להחגור על שטיים גדולים יותר. ידעה זו והכנה בחשיבות המכביה לחיי הקהילה והספורט בתפוצה בישראל, מניעים אותנו להתכונן בשקדנות למפעל זה, שהמאמין הידוע שלו הוא המספר הרב של הנוהנים כסם בהתנדבות מוח ההלחבות הנורמים הצלחת המכביה.

על אף בעיות העומדות בפנינו, חללו ההכנסו למכביה מוקדם מנעבר. התוצאות שהגענו אליהם עד כה - מועדדות. החתייה היא שהמכביה ה-11 תהיה "הישוא", בה יקחו חלק 3000 ספורטאים ב-30 ענפי ספורט, שיגיעו מיותר מ-30 ארצות.

אנו מצפים להמשיך שיתוף הפעולה של ההתאחדויות הבינלאומיות וההתאחדויות בישראל, משרדי ממשלה, מאות מתנדבות ועוררים על מנת להבטיח כי המכביה ה-11 תהא הגדולה והמוצלחת מכל המכביות שהקיימו עד כה.

מכאן  
11/11/71